matopat

Medisorb G+A

Packaging symbols / Символи върху опаковката / Symboly použité na obalu / Symboler brugt på emballagen / Kennzeichnung auf der Verpackung / Símbolos utilizados en el envase / Pakendil kasutatud sümbolid / Symboles sur l'emballage / Jelölések a csomagoláson / Simboli utilizzati sulla confezione / Pakuotės simboliai / Uz iepakojuma izmantotie simboli / Symbolen op de verpakking / Symbole użyte na opakowaniu / Símbolos usados na embalagem / Simboluri utilizate pe ambalaj / Symboly použité na obale	
STERILE R	Sterile. Sterilised using irradiation / Стерилно. Стерилизация чрез радиация / Sterilní. Sterilizováno ozářením / Steril. Steriliseret ved stråling / Steril. Strahlensterilisiert / Esteril. Esterilizado por radiación / Steriilne. Steriliseeritud kiirguse abil / Stériles. Stérilisation par rayonnement / Steril. Sugárral sterilizált termék / Sterili. Sterilizzazione mediante radiazioni / Sterilu. Sterilizuota radiacija / Sterils. Sterilizēts ar apstarošanu / Steriel. Gesteriliseerd door middel van straling / Jałowe. Wyjaławianie za pomocą promieniowania / Estéril. Esterilizado por irradiação / Steril. Sterilizat prin iradiere / Sterilné. Sterilizované použitím ožiarovania
	Do not use if package is damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена. / Nepoužívejte, pokud je obal poškozen / Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget / Verwendbar solange Packung unversehrt / No utilizar si el envase está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustada saanud / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Sérült csomagolás esetén tilos felhasználni / Non utilizzare se la confezione è danneggiata / Nenaudoti, jei pažeista pakuotė / Nelietot, ja iepakojums ir bojāts / Niet gebruiken wanneer de verpakking is beschadigd / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar caso haja danos na embalagem / Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat / Nepoužívať v prípade poškodenia obalu
	Do not resterilize / Не стерилизирайте повторно / Nesterilizujte opakovaně / Må ikke resteriliseres / Nicht der wiederholten Sterilisation unterziehen / No reesterilizar / Mitte steriliseerida korduvalt / Ne pas restériliser / Nem újrasterilizálható / Non risterilizzare / Pakartotinai nesterilizuoti / Nesterilizēt atkārtoti / Niet opnieuw steriliseren / Nie poddawać ponownej sterylizacji / Não reesterilizar / Nu resterilizați / Nesterilizovať opakovane
	Do not reuse / Не използвайте повторно / Nepoužívejte opakovaně / Må ikke genbruges / Nicht zur Wiederverwendung / No reutilizar / Mitte korduvkasutada / Ne pas réutiliser / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Pakartotinai naudoti / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Nie używać powtórnie / Não reutilizar / A nu se reutiliza / Nepoužívať opakovane
	Caution / Внимание / Výstraha / Forsigtighed / Achtung / Precaución / Hoiatus / Attention / Figyázat / Avvertenza / Įspėjimas / Uzmanību / Waarschuwing / Uwaga / Cuidado / Precauție / Upozornenie
	Read the instructions for use / Прочетете инструкцията за употреба / Přečtěte si návod k použití / Følg brugsanvisningen / Gebrauchsanleitung befolgen / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Lire le mode d'emploi / Kövesse a használati útmutatót / Leggere le istruzioni di uso / Skaityti naudojimo instrukciją / Skatīt lietošanas instrukciju / Voor gebruik instructie raadplegen / Zapoznaj się z instrukcją używania / Consultar as instruções antes de usar / Consultați instrucțiunile înainte de utilizare / Obozníme sa s návodom na použitie
	Keep away from sunlight / Да се пази от пряка слънчева светлина / Chraňte před slunečním zářením / Opbevares beskyttet mod sollys / Nicht dem Sonnenlicht aussetzen / Mantener lejos de la luz solar / Kaitsta päikesevalguse eest / Stocker à l'abri du soleil / Napfénytől távol tartandó / Proteggere contro i raggi del sole / Saugoti nuo saulės spindulių / Sargāt no saules gaismas / Beschermen tegen zonlicht / Chronić przed światłem słonecznym / Proteger da luz solar / A se feri de lumina soarelui / Chrániť pred slnečným svetlom
	Keep dry / Съхранявайте в условия, които предлагат от намокряне / Skladujte v suchu / Opbevares tørt / Vor Nässe schützen / Proteger de la humedad / Hoida kuivana / Stocker à l'abri de l'humidité / Nedvességtől védett, száraz helyen tárolandó / Conservare in condizioni protette contro l'umidità / Laikyti pataisytoje, apsaugotoje nuo drėgmės. / Uzglabāt apstākļos, kas pasargā no saslapināšanas / Droog bewaren / Przechowywać w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem / Proteger da humidade / Păstrați produsul uscat / Skladovať vo vodeodolnom prostredí
0°C 40°C	Storage temperature 0°C - 40°C / Температура на съхранение 0°C - 40°C / Skladujte při teplotě 0°C - 40°C / Opbevares ved temperatur 0°C - 40°C / Lagerungstemperatur 0°C - 40 °C / Temperatura de almacenamiento 0°C - 40°C / Hoida temperatuuril 0°C - 40°C / Température de stockage 0 °C - 40 °C / Tárolási hőmérséklet: 0°C - 40°C közötti / Temperatura di stoccaggio 0°C - 40°C / Laikyti temperatūroje 0°C - 40°C / Uzglabāšanas temperatūra 0°C - 40°C / Bewaartemperatuur tussen de 0°C en 40 °C / Temperatura przechowywania 0°C - 40°C / Armazenar a temperaturas de 0°C - 40°C / Temperatura de depozitare 0°C - 40°C / Skladovať pri teplote 0°C - 40°C
MD	Medical device / Медицинско изделие / Zdravotnický prostředek / Medicinsk udstyr / Medizinprodukt / Producto sanitario / Meditsiiniseade / Dispositif médical / Orvostechnikai eszköz / Dispositivo medico / Medicinos įranga / Medicīniskā ierīce / Medisch hulpmiddel / Wyrób medyczny / Dispositivo médico / Dispozitiv medical / Zdravotnícka pomôcka
LATEX	Not made with natural rubber latex / Не е произведено с естествен каучуков латекс / Neobsahuje přírodní latex / Ikke fremstillet af naturlig gummilatex / Ohne Naturkautschuklatex hergestellt / Este producto no está fabricado con goma de látex natural / Valmistamisel ei ole kasutatud loodsitliku kummilateksit / Fabriqué sans latex de caoutchouc naturel / Nem tartalmaz természetes gumilatexet / Fabbricato senza lattice di gomma naturale / Pagaminta be natūralaus kaučiuko lateksо / Nav izgatavots no dabiskā kaučuka lateksa / Niet gemaakt van latex van natuurlijk rubber / Wyprodukowano bez użycia naturalnej gumy lateksowej / Não fabricado com látex de borracha natural / Nu este fabricat cu latex de cauciuc natural / Neobsahuje prírodný latex

en

INSTRUCTIONS FOR USE
Medisorb G+A
Sterile hydrogel wound filler with alginate

DESCRIPTION
Medisorb G+A is a sterile amorphous hydrogel with alginate.

INTENDED PURPOSE
Medisorb G+A is primarily intended for the treatment of necrotic and sloughy wounds, e.g. leg ulcers, pressure ulcers and non-infected diabetic foot ulcers. Medisorb G+A may also be used on first and second degree burns. The gel may be used throughout the healing process to provide a moist wound healing environment in all types of wounds, except those mentioned under "Precautions".

⚠ PRECAUTIONS
1. May be used on patients with local and systemic infections under the direction of a healthcare professional.
2. In case of allergic reactions, please discontinue use directly and consult your doctor.
3. For external use only.
4. Do not reuse the product (Reuse may pose risk of infection).
5. If packaging is broken do not use or re-sterilize product.

INSTRUCTIONS FOR USE
1. Rinse the wound with physiological saline or tap water.
2. To optimise the use of Medisorb G+A, apply according to the diagrams shown below.
3. Gently dry the skin around the wound.
4. The wound should not be filled to a higher level than the surrounding skin.
5. Cover with a secondary dressing.
   a. For low to medium exuding wounds, choose a hydrocolloid as a secondary dressing.
   b. For medium to highly exuding wounds, choose a highly absorbent and highly permeable dressing to cover.
   c. For slightly or non-exuding wounds, Medisorb G+A could be covered with film dressing e.g. Medisorb F.
6. To optimise cleansing of necrotic and sloughy wounds, it is recommended to change Medisorb G+A at least every third day, due to the large amount of exudate. In case of clean wounds, Medisorb G+A should be changed depending on the amount of exudate.
7. The gel can be removed from the wound by rinsing with physiological saline or tap water.

Issue date: 11.2025
Issue number: REV. 1

bg

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
Medisorb G+A
Стерилен алгинат хидрогел за запълване на рани

ОПИС
Medisorb G+A е стерилен, аморфен хидрогел с алгинат.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Medisorb G+A главно е предназначен за лечение на рани със суха или дифузна некротична тъкан, като язви на подбедриците, декубитални рани и неинфектирани язви на диабетното стъпало. Medisorb G+A може да се използва и при изгаряния от първа и втора степен. Гелът може да се използва за осигуряване на влажна среда през цялото време на заздравяване на всички видове рани с изключение на тези, изброени в раздела.

⚠ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
1. При пациенти с местна или системна инфекция гелът може да се използва само под лекарско наблюдение.
2. При възникване на алергична реакция, употребата на гела трябва незабавно да се прекрати и да се потърси консултация с лекар.
3. Само за външно приложение.
4. Продуктът е предназначен за еднократна употреба (при повторна употреба съществува риск от инфекция на раната).
5. Не използвайте и не стерилизирайте повторно, ако опаковката на продукта е повредена.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
1. Промийте раната с физиологичен разтвор или чешмяна вода.
2. За оптимална употреба на Medisorb G+A, продуктът трябва да се прилага съгласно указанията по-долу.
3. Внимателно подсушете кожата около раната.
4. Раната не трябва да се запълва с гел над нивото на околната кожа.
5. Покрийте раната с вторична превръзка.
   а. Използвайте хидроколоидна превръзка като вторична превръзка за рани с лек до умерен ексудат.
   b. За рани с умерен до силен ексудат изберете силно абсорбираща и пропусклива превръзка.
   c. За рани с малък ексудат или без такъв подходяща вторична превръзка върху Medisorb G+A може да бъде фолиева превръзка, като например Medisorb F.
6. За да се оптимизира почистването на некротични рани и рани с коликвационна тъкан се препоръчва превръзката Medisorb G+A да се сменя поне веднъж на всеки три дни поради голямото количество ексудат. При чисти рани Medisorb G+A трябва да се сменя в зависимост от количеството на ексудата.
7. Гелът може да се отстрани от раната чрез изплакване с физиологичен разтвор или течаща вода.

Дата на издаване: 11.2025
Издание №: REV. 1

cs

NÁVOD K POUŽITÍ
Medisorb G+A
Sterilní hydrogel s alginátem pro vyplňování ran

POPIS
Medisorb G+A je sterilní amorfní hydrogel s alginátem.

URČENÍ
Medisorb G+A je primárně určen k léčbě ran se suchou nebo mokvající nekrotickou tkání, jako jsou bércové vředy, proleženiny a neinfikované vředy u diabetické nohy. Medisorb G+A lze použít i na popáleniny prvního a druhého stupně. Gel lze používat po celou dobu hojení k zajištění vlhkého prostředí u všech typů ran, s výjimkou těch, které jsou uvedeny v části „Bezpečnostní opatření".

⚠ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
1. U pacientů s lokální nebo systémovou infekcí lze gel používat pouze pod lékařským dohledem.
2. Pokud se objeví alergická reakce, okamžitě přestaňte gel používat a poraďte se s lékařem.
3. Pouze k vnějšímu použití.
4. Výrobek je určen k jednorázovému použití (opakované použití může způsobit infekci rány).
5. Nepoužívejte výrobek ani jej opakovaně nesterilizujte, pokud je obal výrobku poškozen.

NÁVOD K POUŽITÍ
1. Omyjte ránu fyziologickým roztokem nebo vodou z vodovodu.
2. Pro optimální použití výrobku Medisorb G+A je třeba jej aplikovat podle uvedeného postupu.
3. Jemně osušte kůži kolem rány.
4. Rána by neměla být naplněna gelem nad úroveň okolní kůže.
5. Překryjte ránu sekundárním krytím.
   a. U ran s malým až středním množstvím exsudátu použijte jako sekundární kryti hydrokoloidní kryti.
   b. U ran se středním až velkým množstvím exsudátu zvolte velmi savé a propustné krytí.
   c. U ran bez exsudátu nebo s jeho nepatrným množstvím lze kryti Medisorb G+A zafixovat fóliovým krytím, například Medisorb F.
6. Pro optimální čištění nekrotických ran s mokvající tkání se doporučuje měnit krytí Medisorb G+A alespoň každý třetí den z důvodu velkého množství exsudátu. U čistých ran měňte krytí Medisorb G+A v závislosti na množství exsudátu.
7. Gel lze z rány odstranit opláchnutím fyziologickým roztokem nebo tekoucí vodou.

Datum vydání: 11.2025
Číslo vydání: REV. 1

da

BRUGSVEJLEDNING
Medisorb G+A
Steril hydrogel med alginat til sårfyldning

BESKRIVELSE
Medisorb G+A er en steril, amorf hydrogel med alginat.

ANVENDELSE
Medisorb G+A er primært beregnet til behandling af sår med tørt eller blødt nekrotisk væv, såsom bensår, tryksår og uinficerede diabetiske fodsår. Medisorb G+A kan også bruges til første- og andengradsforbrændinger. Gelen kan bruges under hele helingsprocessen for at skabe et fugtigt miljø i alle typer sår, undtagen dem der er nævnt i afsnittet "Forholdsregler".

⚠ FORSIGTIGHEDSFORANSTALTNINGER
1. Gelen må kun anvendes til patienter med lokal eller systemisk infektion under lægeligt tilsyn.
2. Hvis der opstår en allergisk reaktion, skal du straks stoppe med at bruge gelen og kontakte din læge.
3. Kun til udvortes brug.
4. Produktet er beregnet til engangsbrug (genbrug kan forårsage sårinfektion).
5. Må ikke anvendes eller resteriliseres, hvis produktemballagen er beskadiget.

BRUGSANVISNING
1. Vask såret med saltvandsopløsning eller vand fra hanen.
2. For optimal brug af Medisorb G+A skal det påføres i henhold til diagrammet nedenfor.
3. Tør forsigtigt huden omkring såret.
4. Såret bør ikke fyldes med gel over niveauet af den omgivende hud.
5. Dæk såret med en sekundær forbinding.
   a. Til sår med lav til moderat ekssudation anvendes en hydrokolloidforbinding som sekundærforbinding.
   b. Til sår med moderat til kraftig ekssudat skal du vælge en meget absorberende og permeabel forbinding.
   c. I tilfælde af sår med ingen eller kun let eksudation kan Medisorb G+A-forbindingen fastgøres med en folieforbinding, såsom Medisorb F.
6. For at optimere rensningen af nekrotiske og flydende sårområder anbefales det at skifte Medisorb G+A forbindingen mindst hver tredje dag på grund af den store mængde ekssudat. Ved rene sår bør Medisorb G+A skiftes afhængigt af mængden af eksudat.
7. Gelen kan fjernes fra såret ved at skylle det med saltvandsopløsning eller rindende vand.

Udstedelsesdato: 11.2025
Udgavenummer: REV. 1

de

GEBRAUCHSANLEITUNG
Medisorb G+A
Steriles Hydrogel mit Alginat, zum Ausfüllen von Wunden

BESCHREIBUNG
Medisorb G+A ist ein steriles, amorphes Hydrogel mit Alginat.

VERWENDUNGSZWECK
Medisorb G+A ist vor allem für die Behandlung von Wunden mit trockenem oder diffusem nekrotischem Gewebe ausgelegt, wie Unterschenkelgeschwüre, Dekubitus und nicht infizierte diabetische Fußgeschwüre. Medisorb G+A kann auch bei Verbrennungen ersten und zweiten Grades angewendet werden. Das Gel kann im Laufe des gesamten Heilungsprozesses angewandt werden, zur Gewährleistung eines feuchten Wundmilieus in allen Arten von Wunden, mit Ausnahme der im Abschnitt „Vorsichtsmaßnahmen" genannten Wunden.

⚠ VORSICHTSMASSNAHMEN
1. Bei Patienten mit einer lokalen oder systemischen Infektion kann das Gel ausschließlich unter ärztlicher Aufsicht angewandt werden.
2. Bei Auftreten einer allergischen Reaktion ist die Anwendung des Gels sofort zu unterbrechen und ärztlicher Rat einzuholen.
3. Nur für die äußerliche Anwendung.
4. Das Produkt ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt (die Wiederverwendung kann zur Infektion der Wunde führen).
5. Nicht verwenden und nicht erneut sterilisieren, wenn die Produktverpackung beschädigt ist.

GEBRAUCHSANLEITUNG
1. Wunde mit einer Kochsalzlösung oder Leitungswasser waschen.
2. Für die optimale Verwendung ist Medisorb G+A gemäß der folgenden Anleitung aufzutragen.
3. Die Haut um die Wunde herum sanft trocknen.
4. Die Wunde sollte nicht über das Niveau der umgebenden Haut mit Gel gefüllt werden.
5. Wunde mit einem sekundären Verband abdecken.
   a. Bei schwach oder mäßig exsudierenden Wunden sollte ein Hydrokolloidverband als sekundärer Verband verwendet werden.
   b. Bei mäßig oder stark exsudierenden Wunden ist ein hoch absorbierender und durchlässiger Verband zu wählen.
   c. Bei nicht oder schwach exsudierenden Wunden kann der Medisorb G+A Verband mit einem Folienverband, wie Medisorb F, gesichert werden.
6. Zur Optimierung der Reinigung nekrotischer und mit diffusem Gewebe bedeckter Wunden wird der Wechsel des Medisorb G+A Verbands mindestens jeden dritten Tag empfohlen, im Hinblick auf die große Menge an Exsudat. Bei sauberen Wunden ist Medisorb G+A in Abhängigkeit von der Menge des Exsudats zu wechseln.
7. Das Gel kann durch Spülen der Wunde mit Kochsalzlösung oder fließendem Wasser aus der Wunde entfernt werden.

Ausstellungsdatum: 11.2025
Nr. der Ausgabe: REV. 1

es

INSTRUCCIONES DE USO
Medisorb G+A
Hidrogel estéril con alginato para rellenar heridas

DESCRIPCIÓN
Medisorb G+A es un hidrogel estéril y sin forma con alginato.

INDICACIÓN
Medisorb G+A está destinado principalmente al tratamiento de heridas con tejido necrótico seco o exudativo, como úlceras de piernas, escaras y úlceras de pie diabético no infectadas. Medisorb G+A también se puede aplicar en quemaduras de primer y segundo grado. El gel se puede aplicar durante todo el proceso de cicatrización para proporcionar un entorno húmedo en todo tipo de heridas, excepto en aquellas mencionadas en la sección "Precauciones".

⚠ PRECAUCIONES
1. El gel solo se debe utilizar en pacientes con infección local o sistémica bajo la supervisión de un médico.
2. En caso de presentarse una reacción alérgica, se debe interrumpir de inmediato el uso del gel y consultar con un médico.
3. Solo para uso externo.
4. Producto diseñado para un solo uso (reutilizarlo podría infectar la herida).
5. No usar ni resterilizar si el envase del producto está dañado.

MODO DE EMPLEO
1. Lave la herida con una solución salina fisiológica o agua corriente.
2. Para usar Medisorb G+A de manera óptima, aplíquelo de la siguiente manera.
3. Seque suavemente la piel alrededor de la herida.
4. La herida no debe rebosar gel por encima del nivel de la piel circundante.
5. Tape la herida con un apósito secundario.
   a. En caso de heridas con exudado leve o moderado, use un apósito de hidrocoloide como apósito secundario.
   b. En caso de heridas con exudado moderado o abundante, elija un apósito de alta absorbencia y permeabilidad.
   c. En caso de heridas sin exudado o con exudado leve, el apósito Medisorb G+A se puede fijar con un apósito de película como Medisorb F.
6. Para optimizar la limpieza de las heridas necróticas y cubiertas por tejido licuefactado, se recomienda cambiar el apósito Medisorb G+A al menos cada tres días debido a la gran cantidad de exudado. En caso de heridas limpias, Medisorb G+A se debe cambiar en función de la cantidad de exudado.
7. El gel se puede retirar de la herida enjuagándola con una solución salina fisiológica o agua corriente.

Fecha de edición: 11.2025
Número de edición: REV. 1

et

KASUTUSJUHEND
Medisorb G+A
Steriilne alginaadiga hüdrogeel haavade täitmiseks

OPIS
Medisorb G+A on steriilne, amorfne alginaadiga hüdrogeel.

KASUTUSOTSTARVE
Medisorb G+A on ette nähtud peamiselt kuiva või niiske nekrootilise koega haavade, näiteks säärehaavandite, lamatiste ja mitteinfektsioossete diabeetilistе jalahaavandite raviks. Medisorbi G+A võib kasutada ka esimese ja teise astme põletushaavade puhul. Geeli võib kasutada kogu haava paranemisprotsessi jooksul, et tagada niiske keskkond kõigile haavadele, välja arvatud jaotises „Ettevaatusabinõud" loetletud juhtudel.

⚠ ETTEVAATUSABINÕUD
1. Geeli tohib kasutada ainult paikse või süsteemse infektsiooniga patsientidel arsti järelevalve all.
2. Kui tekib allergiline reaktsioon, tuleb lõpetada geeli kasutamine kohe ja pöörduda arsti poole.
3. Ainult välispidiseks kasutuseks.
4. Toode on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks (korduvkasutamisel on haavade nakatumise oht).
5. Mitte kasutada ega steriliseerida uuesti, kui toote pakend on kahjustatud.

KASUTUSJUHEND
1. Peske haava soolalahuse või kraaniveega.
2. Medisorb G+A optimaalseks kasutamiseks tuleb seda kasutada vastavalt allpool toodud juhistele.
3. Kuivatage õrnalt nahka haava ümber.
4. Haava ei tohi täita geeliga üle ümbritseva naha taseme.
5. Katke haav sekundaarse sidemega.
   a. Kerge või mõõduka eksudaadiga haavade korral kasutage sekundaarse sidemena hüdrokolloidsidet.
   b. Mõõduka või tugeva eksudaadiga haavade korral valige hästi imav ja läbilaskev side.
   c. Vähese või puuduva eksudaadiga haavade korral võib Medisorb G+A sidet turvastada kilesidemega, näiteks Medisorb F.
6. Nekrootilise ja niiske koega kaetud haavade optimaalseks puhastamiseks on soovitav vahetada Medisorb G+A sidet vähemalt iga kolmas päev suure eksudaadi koguse tõttu. Puhaste haavade korral tuleb Medisorb G+A vahetada vastavalt eksudaadi kogusele.
7. Geeli saab haavast eemaldada, loputades seda soolalahuse või jooksva veega.

Väljastamise kuupäev: 11.2025
Väljaande number: REV. 1

fr

MODE D'EMPLOI
Medisorb G+A
Hydrogel stérile avec alginate pour le comblement des plaies

DESCRIPTION
Medisorb G+A est un hydrogel stérile et amorphe avec alginate.

USAGE PRÉVU
Medisorb G+A est principalement destiné pour le traitement des plaies au tissu nécrotique sec ou en voie de liquéfaction, telles que les ulcères de jambe, les escarres et les ulcères du pied diabétique non infectés. Medisorb G+A peut également être utilisé pour le traitement des brûlures du premier et du deuxième degré. Le gel peut être utilisé pendant le processus de cicatrisation pour maintenir un environnement humide dans tous les types de plaies, à l'exception des plaies spécifiées dans la section «Mesures de précautions».

⚠ MESURES DE PRÉCAUTION
1. Chez les patients présentant une infection locale ou systémique, le gel peut être utilisé uniquement sous supervision médicale.
2. En cas de réaction allergique, il faut interrompre immédiatement l'utilisation du gel et consulter un médecin.
3. Uniquement à l'usage externe.
4. Produit destiné à un usage unique (une réutilisation entraine un risque d'infection de la plaie).
5. Ne pas utiliser ni resteriliser si l'emballage du produit est endommagé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
1. Laver la plaie avec une solution saline physiologique ou l'eau du robinet.
2. Pour une utilisation optimale de Medisorb G+A, appliquer le produit selon le schéma suivant.
3. Sécher la peau autour de la plaie.
4. Ne pas remplir la plaie de gel au-delà du niveau de la peau environnante.
5. Couvrir la plaie avec un pansement secondaire.
   a. En cas de plaies avec exsudat faible ou modéré, appliquer un pansement hydrocolloïde comme pansement secondaire.
   b. En cas de plaies avec exsudat modéré ou abondant, appliquer un pansement hautement absorbant et perméable.
   c. En cas de plaies sans exsudat ou avec exsudat minimal, fixer le pansement Medisorb G+A à l'aide d'un pansement en film transparent tel que Medisorb F.
6. Pour optimiser le nettoyage des plaies nécrotiques et recouvertes de tissu en voie de liquéfaction, il faut changer le pansement Medisorb G+A au moins tous les trois jours, en raison de la quantité importante d'exsudat. En cas de plaies propres, changer le pansement Medisorb G+A en fonction de la quantité d'exsudat.
7. Enlever le gel de la plaie, en la rinçant avec une solution saline physiologique ou l'eau courante.

Date d'émission : 11.2025
No d'émission REV. 1

hu

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Medisorb G+A
Steril, alginát-tartalmú hidrogél sebkitöltéshez

LEÍRÁS
A Medisorb G+A steril, amorf hidrogél alginváttal.

RENDELTETÉS
A Medisorb G+A elsősorban száraz vagy felpuhult (lágyult) elhalt szövettel rendelkező sebek kezelésére szolgál, például lábszárfekélyek, felfekvések és nem fertőzött diabéteszes lábfekélyek esetén. A Medisorb G+A első- és másodfokú égési sérülések kezelésére is alkalmazható. A gél a teljes sebgyógyulási folyamat során alkalmazható a nedves sebkörnyezet fenntartása érdekében minden seb esetében, kivéve azokat, amelyek az „Óvintézkedések" részben szerepelnek.

⚠ ÓVINTÉZKEDÉSEK
1. A gélt helyi vagy szisztémás fertőzés esetén kizárólag orvosi felügyelet mellett szabad alkalmazni.
2. Allergiás reakció esetén a gél használatát azonnal abba kell hagyni, és orvoshoz kell fordulni.
3. Csak külső használatra.
4. Egyszer használatos termék (újbóli felhasználás a seb elfertőződését okozhatja).
5. Ne használja, ha ne próbálja újra sterilizálni, ha a termék csomagolása sérült.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
1. Tisztítsa meg a sebet fiziológiás sóoldattal vagy csapvízzel.
2. A Medisorb G+A optimális alkalmazásához kövesse az alábbi lépéseket.
3. Finoman szárítsa meg a seb körüli bőrt.
4. A seb ne legyen gélből a környező bőr szintje fölé töltve.
5. Fedje le a sebet másodlagos kötéssel.
   a. Kis vagy mérsékelt váladékozású sebeknél használjon másodlagos kötésként hidrokolloid kötszert.
   b. Mérsékelt vagy bőséges váladékozású sebeknél válasszon nagy nedvszívó képességű és légáteresztő kötszert.
   c. Váladékozás nélküli vagy kis váladékozású sebek esetén a Medisorb G+A lefedhető fóliakötéssel, például Medisorb F-fel rögzíthető.
6. Az elhalt vagy felpuhult szövettel fedett sebek tisztításának optimalizálása érdekében javasolt a Medisorb G+A kötszer legalább háromnaponta cserélni a nagy mennyiségű váladék miatt. Tiszta sebeknél a Medisorb G+A kötszert a váladékozás mennyiségétől függően kell cserélni.
7. A gélt a sebből fiziológiás sóoldattal vagy folyó vízzel történő öblítéssel lehet eltávolítani.

Kiadás dátuma: 11.2025
A kiadás száma: REV. 1

it

ISTRUZIONI DI USO
Medisorb G+A
Idrogel sterile con alginato
per il riempimento delle ferite

DESCRIZIONE
Medisorb G+A è l'idrogel sterile amorfo con alginato.

USO
Medisorb G+A è principalmente indicato per il trattamento delle ferite con tessuto necrotico secco o in via di liquefazione, come le ulcere degli arti inferiori, i decubiti e le ulcere del piede diabetico non infette. Medisorb G+A può essere utilizzato anche per il trattamento di ustioni di primo e di secondo grado. Il gel può essere utilizzato durante l'intero processo di guarigione per garantire un ambiente umido in tutti i tipi di ferite, ad eccezione di quelle specificate nella sezione "Precauzioni".

⚠ PRECAUZIONI
1. Nei pazienti con infezione locale o sistemica, il gel può essere utilizzato esclusivamente sotto supervisione medica.
2. In caso di reazione allergica, bisogna interrompere immediatamente l'uso del gel e consultare un medico.
3. Solo per uso esterno.
4. Il prodotto è destinato ad un solo utilizzo (il riutilizzo comporta il rischio di infezione della ferita).
5. Non utilizzare né risterilizzare se la confezione del prodotto è danneggiata.

ISTRUZIONI PER USO
1. Lavare la ferita con soluzione fisiologica o acqua del rubinetto.
2. Per un utilizzo ottimale di Medisorb G+A, bisogna applicare il gel secondo il seguente schema.
3. Asciugare la pelle attorno alla ferita.
4. Non riempire la ferita con gel oltre il livello della pelle circostante.
5. Coprire la ferita con una medicazione secondaria.
   a. In caso di ferite con essudato lieve o moderato, utilizzare una medicazione idrocolloidale come medicazione secondaria.
   b. In caso di ferite con essudato moderato o abbondante, scegliere una medicazione altamente assorbente e traspirante.
   c. In caso di ferite senza essudato o con essudato minimo, la medicazione Medisorb G+A può essere fissata con una medicazione in film trasparente, come Medisorb F.
6. Per favorire la detersione delle ferite necrotiche e ricoperte di tessuto in via di liquefazione, si raccomanda il cambiamento della medicazione Medisorb G+A almeno ogni tre giorni, a causa dell'elevata quantità di essudato. In caso di ferite pulite, Medisorb G+A deve essere cambiato in base alla quantità di essudato.
7. In caso di necessità, rimuovere il gel dalla ferita risciacquandola con soluzione fisiologica o con acqua corrente.

Data di edizione: 11.2025
Numero di edizione: REV. 1

lt

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Medisorb G+A
Sterilus hidrogelis su alginatu žaizdų užpildymui

APRAŠYMAS
Medisorb G+A yra sterilus, amorfinis hidrogelis su alginatu.

SKIRTAS NAUDOTI
Medisorb G+A yra daugiausia skirtas sausos arba šlapios nekrozės audinių žaizdų, tokių kaip kojų trofinės opos, pragulos ir neinfekuotos diabetinės pėdos opos, gydymui. Medisorb G+A taip pat gali būti naudojamas pirmojo ir antrojo laipsnio nudegimams gydyti. Gelis gali būti naudojamas visą gijimo procesą, palaiko drėgną aplinką visų tipų žaizdose, išskyrus tas, kurios nurodytos skirsnyje „Atsargumo priemonės".

⚠ ATSARGUMO PRIEMONĖS
1. Gelis gali būti naudojamas pacientams, sergantiems vietine ar sistemine infekcija, tik prižiūrint gydytojui.
2. Jei pasireiškia alergine reakcija, nedelsiant nustokite naudoti gelį ir kreipkitės į gydytoją.
3. Tik išoriniam naudojimui.
4. Produktas skirtas vienkartiniam naudojimui (pakartotinis naudojimas gali sukelti žaizdos užkrėtimą).
5. Nenaudokite ir nesterilizuokite pakartotinai, jei produkto pakuotė yra pažeista.

NAUDOJIMAS
1. Nuplaukite žaizdą fiziologiniu tirpalu arba vandeniu iš čiaupo.
2. Siekiant optimaliai panaudoti Medisorb G+A, jį būtina tepti pagal žemiau pateiktą schemą.
3. Šveikite nusausinkite odą aplink žaizdą.
4. Žaizda neturėtų būti užpildyta geliu virš supančios odos lygio.
5. Uždenkite žaizdą antriniu tvarsčiu.
   a. Mažai ir vidutiniškai šlapiuojančioms opoms, kaip antrinį tvarstį naudokite hidrokoloidinį tvarstį.
   b. Vidutiniškai ir gausiai šlapiuojančioms opoms, pasirinkite didelio sugeriamumo ir orui pralaidų tvarstį.
   c. Jei žaizdos be eksudato arba mažai eksuduojančios, Medisorb G+A tvarsčius galima apsaugoti plėveliniu tvarsčiu, pvz., Medisorb F.
6. Siekiant optimizuoti nekrozinių ir šlapių žaizdų valymą, rekomenduojama keisti Medisorb G+A tvarsčius bent kas trečią dieną dėl didelio eksudato kiekio. Jei žaizdos yra švarios, Medisorb G+A reikia keisti priklausomai nuo eksudato kiekio.
7. Gelį galima pašalinti iš žaizdos, nuplovus ją fiziologiniu tirpalu arba tekančiu vandeniu.

Išleidimo data: 11.2025
Išleidimo numeris: REV. 1

lv

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Medisorb G+A
Sterils hidrogels ar alginātu brūču aizpildīšanai

APRAKSTS
Medisorb G+A ir sterils, amorfs hidrogels ar alginātu.

PAREDZĒTAIS PIELIETOJUMS
Medisorb G+A ir paredzēts galvenokārt brūču ar sausiem vai mitriem nekrotiskiem audiem tādiem kā apakšstilbu čūlas, izgulējumi un diabētiskās pēdas neinficētas čūlas ārstēšanai. Medisorb G+A var arī lietot pirmās un otrās pakāpes apdegumiem. Gelu var izmantot visā brūču dzīšanas procesā, lai nodrošinātu mitru vidi visos brūču veidos, izņemot nodaļā "Drošības pasākumi" minētās.

⚠ DROŠĪBAS PASĀKUMI
1. Gelu var lietot pacientiem ar vietējo vai visparējo infekciju tikai ārsta uzraudzībā.
2. Alerģiskās reakcijas rašanās gadījumā nekavējoties jāpārtrauc gela lietošana un jākonsultējas ar ārstu.
3. Tikai ārīgai lietošanai.
4. Izstrādājums ir paredzēts vienreizējai lietošanai (atkārtota izmantošana rada infekcijas risku).
5. Ja iepakojums ir bojāts, nelietojiet un nesterilizējiet atkārtoti izstrādājumu.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
1. Noskalojiet brūci ar fizioloģisko šķīdumu vai krāna ūdeni.
2. Lai optimāli izmantotu Medisorb G+A, uzlieciet to saskaņā ar tālāk aprakstīto shēmu.
3. Maigi nosusiniet ādu ap brūci.
4. Brūce nav jāaizpilda ar gelu virs blakus esošās ādas līmeņa.
5. Aizsedziet brūci ar papildu pārsēju.
   a. Brūču ar nelielu vai mērenu eksudāta daudzumu gadījumā kā papildu pārsēju izmantojiet hidrokoloīdu pārsēju.
   b. Brūču ar mērenu vai lielu eksudāta daudzumu gadījumā izvēlieties ļoti absorbējošu un elpojošu pārsēju.
   c. Brūču bez eksudāta vai ar nelielu eksudāta daudzumu gadījumā Medisorb G+A pārsēju var pārklāt ar plēves pārsēju, piemēram, Medisorb F.
6. Lai optimizētu nekrotiskiu ir šlapiņ žaizdņ valymą, rekomendujama keisti Medisorb G+A tvarsčius bent kas trečią dieną dėl didelio eksudato kiekio. Jei žaizdos yra švarios, Medisorb G+A reikia keisti priklausomai nuo eksudato kiekio.
7. Gelį galima pašalinti iš žaizdos, nuplovus ją fiziologiniu tirpalu arba tekančiu vandeniu.

Izdošanas datums: 11.2025
Izdevuma numurs: REV. 1

nl

GEBRUIKSAANWIJZING
Medisorb G+A
Steriele hydrogel-wondvuller met alginaat

BESCHRIJVING
Medisorb G+A is een steriele, amorfe alginaat-hydrogel.

TOEPASSINGSGEBIED
Medisorb G+A is primair bestemd voor de behandeling van wonden met droge of verweekt necrotisch weefsel, zoals zweren op het onderbeen, doorligwonden en niet-geïnfecteerde wonden bij een diabetische voet. Medisorb G+A kan ook worden toegepast bij eerstegraads en tweedegraads brandwonden. De gel kan gedurende het volledige genezingsproces worden gebruikt om een vochtig wondmilieu te behouden bij alle soorten wonden, behalve die vermeld in de sectie "Voorzorgsmaatregelen".

⚠ VOORZORGSMAATREGELEN
1. De gel mag bij patiënten met een lokale of systemische infectie uitsluitend onder medisch toezicht worden toegepast.
2. Bij het optreden van een allergische reactie moet het gebruik van de gel onmiddellijk worden gestaakt en dient een arts te worden geraadpleegd.
3. Uitsluitend voor uitwendig gebruik.
4. Product voor eenmalig gebruik (hergebruik kan leiden tot wondinfectie).
5. Niet opnieuw gebruiken of steriliseren indien de productverpakking beschadigd is.

GEBRUIKSWIJZE
1. Reinig de wond met een fysiologische zoutoplossing of leidingwater.
2. Voor optimaal gebruik van Medisorb G+A dient het product te worden aangebracht volgens het onderstaande schema.
3. Dep de huid rondom de wond voorzichtig droog.
4. De wond mag niet met gel worden gevuld tot boven het niveau van de omliggende huid.
5. Bedek de wond met een secundair verband.
   a. Bij wonden met geringe tot matige exsudatie dient als secundair verband een hydrocolloïdverband te worden gebruikt.
   b. Bij wonden met matige tot overvloedige exsudatie dient een sterk absorberend en ademend verband te worden gekozen.
   c. Bij wonden zonder of met geringe exsudatie kan het verband Medisorb G+A worden afgedekt met een folieverband, zoals Medisorb F.
6. Om het reinigen van necrotische wonden en wonden met verweekt weefsel te optimaliseren, wordt aanbevolen het verband Medisorb G+A ten minste elke drie dagen te vervangen, wegens de grote hoeveelheid exsudaat. Bij schone wonden dient Medisorb G+A te worden vervangen afhankelijk van de hoeveelheid exsudaat.
7. De gel kan uit de wond worden verwijderd door deze te spoelen met een fysiologische zoutoplossing of met stromend water.

Datum van uitgifte: 11.2025
Uitgiftenummer: REV. 1

pl

INSTRUKCJA UŻYWANIA
Medisorb G+A
Sterylny hydrożel z alginianem, do wypełniania ran

OPIS
Medisorb G+A to sterylny, bezpostaciowy hydrożel z alginianem.

PRZEZNACZENIE
Medisorb G+A jest głównie przeznaczony do leczenia ran z suchą bądź rozpływną tkanką martwiczą takich jak owrzodzenia podudzi, odleżyny i niezainfekowane owrzodzenia stopy cukrzycowej. Medisorb G+A może być również stosowany na oparzenia pierwszego i drugiego stopnia. Żel może być stosowany w trakcie całego procesu gojenia w celu zapewnienia wilgotnego środowiska we wszystkich rodzajach ran, z wyjątkiem tych wymienionych w sekcji "Środki ostrożności".

⚠ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Żel może być stosowany u pacjentów z infekcją miejscową lub ogólnoustrojową wyłącznie pod nadzorem lekarza.
2. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej należy natychmiast przerwać stosowanie żelu i skonsultować się z lekarzem.
3. Tylko do użytku zewnętrznego.
4. Produkt przeznaczony do jednorazowego użytku (ponowne użycie grozi zakażeniem rany).
5. Nie używać i nie sterylizować ponownie jeśli opakowanie produktu jest uszkodzone.

INSTRUKCJA UŻYCIA
1. Przemyj ranę roztworem soli fizjologicznej lub wodą z kranu.
2. W celu optymalnego wykorzystania Medisorb G+A, należy go nakładać zgodnie z poniższym schematem.
3. Delikatnie osusz skórę wokół rany.
4. Rana nie powinna być wypełniona żelem powyżej poziomu otaczającej skóry.
5. Przykryj ranę opatrunkiem wtórnym.
   a. W przypadku ran z niewielkim lub umiarkowanym wysiękiem jako opatrunku wtórnego użyj opatrunku hydrokoloidowego.
   b. W przypadku ran z umiarkowanym lub obfitym wysiękiem, wybierz wysoko chłonny i przepuszczalny opatrunek.
   c. W przypadku ran bez wysięku lub z niewielkim wysiękiem opatrunek Medisorb G+A można zabezpieczyć opatrunkiem foliowym takim jak Medisorb F.
6. W celu optymalizacji oczyszczania ran martwiczych i pokrytych tkanką rozpływną, zaleca się zmianę opatrunku Medisorb G+A co najmniej co trzeci dzień, ze względu na dużą ilość wysięku. W przypadku ran czystych, Medisorb G+A należy zmieniać w zależności od ilości wysięku.
7. Żel można usunąć z rany, płucząc ją roztworem soli fizjologicznej lub wodą z kranu.

Data wydania: 11.2025
Numer wydania: REV. 1

pt

INSTRUÇÕES DE USO
Medisorb G+A
Hidrogel estéril com alginato para preenchimento de feridas

DESCRIÇÃO
O Medisorb G+A é um hidrogel de alginato amorfo estéril.

DESTINAÇÃO
O Medisorb G+A destina-se principalmente ao tratamento de feridas com tecido necrótico seco ou difuso, tais como úlceras da perna, úlceras de decúbito e úlceras do pé diabético não infectadas. O Medisorb G+A também pode ser utilizado em queimaduras de primeiro e segundo grau. O gel pode ser utilizado durante todo o processo de cicatrização para proporcionar um ambiente húmido em todos os tipos de feridas, exceto as indicadas na secção "Precauções".

⚠ PRECAUÇÕES
1. O gel só pode ser utilizado em doentes com uma infeção local ou sistémica sob supervisão médica.
2. Se ocorrer uma reação alérgica, interromper imediatamente a utilização do gel e consultar um médico.
3. Apenas para uso exterior.
4. O produto destina-se a uma única utilização (a sua reutilização pode provocar uma infeção da ferida).
5. Não utilizar nem voltar a esterilizar se a embalagem do produto estiver danificada.

MODO DE UTILIZAÇÃO:
1. Lavar a ferida com soro fisiológico ou água corrente.
2. Para uma utilização óptima do Medisorb G+A, este deve ser aplicado de acordo com o esquema abaixo.
3. Secar suavemente a pele em redor da ferida.
4. A ferida não deve ser preenchida com gel acima do nível da pele circundante.
5. Cobrir a ferida com um penso secundário.
   a. Para feridas com exsudado ligeiro a moderado, utilizar um penso hidrocolóide como penso secundário.
   b. Para feridas com exsudado moderado a intenso, escolher um penso altamente absorvente e permeável.
   c. Para feridas com pouco ou nenhum exsudado, o penso Medisorb G+A pode ser protegido com um penso de película como o Medisorb F.
6. Para otimizar o desbridamento de feridas necróticas e de feridas cobertas com tecido distendido, recomenda-se a mudança do penso Medisorb G+A pelo menos de três em três dias, devido à elevada quantidade de exsudado. Para feridas limpas, o Medisorb G+A deve ser mudado de acordo com a quantidade de exsudado.
7. O gel pode ser removido da ferida através de uma lavagem com soro fisiológico ou água corrente.

Data de edição: 11.2025
Número da edição: REV. 1

ro

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Hidrogel steril cu alginat, pentru umplerea rănilor adânci

DESCRIERE
Medisorb G+A este un hidrogel steril, amorf, cu alginat.

DOMENIU DE UTILIZARE
Medisorb G+A este destinat în principal tratamentului rănilor cu țesut necrotic uscat sau difuz, cum ar fi ulcerele membrelor inferioare, ulcerele de decubit și ulcerele picioruluI diabetic neinfectat. Medisorb G+A poate fi utilizat și pentru arsurile de gradul I și II. Gelul poate fi utilizat pe durata procesului de vindecare pentru a asigura un mediu umed în toate tipurile de răni, cu excepția celor enumerate în secțiunea "Măsuri de precauție".

⚠ MĂSURI DE PRECAUȚIE
1. Gelul poate fi utilizat numai la pacienții cu o infecție locală sau sistemică, sub supraveghere medicală.
2. Dacă apare o reacție alergică, întrerupeți imediat utilizarea gelului și consultați medicul.
3. Exclusiv pentru uz extern.
4. Produsul este destinat unei singure utilizări (reutilizarea poate provoca infecții).
5. Nu utilizați și nu resterilizați dacă ambalajul produsului este deteriorat.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
1. Spălați rana cu soluție salină sau cu apă.
2. Pentru utilizarea optimă a Medisorb G+A, acesta trebuie aplicat în conformitate cu diagrama de mai jos.
3. Uscați ușor pielea din jurul rănii.
4. Rana nu trebuie să fie umplută cu gel peste nivelul pielii din jur.
5. Acoperiți rana cu un pansament secundar.
   a. Pentru rănile cu exsudat ușor până la moderat, utilizați un pansament hidrocoloid ca pansament secundar.
   b. Pentru rănile cu exsudat moderat până la abundent, alegeți un pansament foarte absorbant și permeabil.
   c. Pentru rănile cu exsudat redus sau inexistent, pansamentul Medisorb G+A poate fi protejat cu un pansament cu film, cum ar fi Medisorb F.
6. Pentru a optimiza debridarea plăgilor necrotice și a plăgilor acoperite cu țesut lichefiat, se recomandă schimbarea pansamentului Medisorb G+A cel puțin o dată la trei zile, din cauza cantității mari de exsudat. Pentru rănile curate, Medisorb G+A trebuie schimbat în funcție de cantitatea de exsudat.
7. Gelul poate fi îndepărtat de pe rană prin clătire cu soluție salină sau cu apă.

Data emiterii: 11.2025
Numărul ediției: REV. 1

sk

NÁVOD NA POUŽITIE
Medisorb G+A
Sterilný hydrogél s alginátom, na plnenie rán

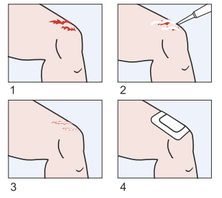
POPIS
Medisorb G+A je sterilný amorfný hydrogél s alginátom.

POUŽITIE
Medisorb G+A je určený predovšetkým na liečbu rán so suchým alebo odumierajúcim nekrotickým tkanivom, ako sú vredy predkolenia, dekubity a neinfikované vredy diabetickej nohy. Medisorb G+A sa môže používať aj na popáleniny prvého a druhého stupňa. Gél je možné používať počas celého procesu hojenia na zabezpečenie vlhkého prostredia pri všetkých typoch rán, okrem tých, ktoré sú uvedené v časti „Preventívne opatrenia".

⚠ PREVENTÍVNE OPATRENIA
1. Gél sa môže používať u pacientov s lokálnou alebo systémovou infekciou len pod lekárskym dohľadom.
2. V prípade alergickej reakcie bezodkladne prerušte používanie gélu a poraďte sa s lekárom.
3. Len na vonkajšie použitie.
4. Výrobok je určený len na jednorazové použitie (opakované použitie predstavuje riziko infekcie rany).
5. Ak je obal výrobku poškodený, nepoužívajte výrobok ani ho opätovne nesterilizujte.

NÁVOD NA POUŽITIE
1. Ranu vypláchnite fyziologickým roztokom alebo vodou z vodovodu.
2. Pre optimálne použitie výrobku Medisorb G+A je potrebné ho aplikovať podľa nasledujúcej schémy.
3. Jemne osušte pokožku v okolí rany.
4. Rana by nemala byť vyplnená gélom nad úroveň okolitej kože.
5. Ranu prekryte sekundárnym obväzom.
   a. V prípade rán s malým alebo stredným množstvom exsudátu použite ako sekundárny obväz hydrokoloidný obväz.
   b. Pri ranách so stredne silným až silným exsudátom vyberte vysoko absorpčný a priepustný obväz.
   c. V prípade rán bez exsudátu alebo s malým množstvom exsudátu možno obväz Medisorb G+A zabezpečiť fóliovým obväzom, napríklad Medisorb F.
6. Na optimalizáciu čistenia rán s nekrózou a rán pokrytých rozpadnutým tkanivom sa odporúča meniť obväz Medisorb G+A aspoň každé tri dni, a to z dôvodu veľkého množstva exsudátu. V prípade čistých rán je potrebné meniť obväz Medisorb G+A podľa množstva exsudátu.
7. Gél je možné odstrániť z rany opláchnutím fyziologickým roztokom alebo tečúcou vodou.

Dátum vydania: 11.2025
Číslo vydania: REV. 1



For an explanation of the symbols on the front of the cardboard box, see medisorb.com

AT TZMO Austria GmbH, info.at@tzmo-global.com
BG За контакти: info-bg@tzmo-global.com
CZ TZMO Czech Republic s.r.o., info.cz@tzmo-global.com
DE TZMO Deutschland GmbH, info.de@tzmo-global.com
EE SIA "TZMO Latvija" Eesti filiaal, info.ee@tzmo-global.com
FR TZMO France SASU, info.fr@tzmo-global.com
HU TZMO Hungary Kft., info.hu@tzmo-global.com
LT UAB TZMO Lietuva, nemokama linija 8 800 00226, info.lt@tzmo-global.com
LV SIA TZMO Latvija, info.lv@tzmo-global.com
NL TZMO Benelux BV, info.nl@tzmo-global.com
PL TZMO SA, info.pl@tzmo-global.com
RO TZMO ROMANIA S.R.L., info.ro@tzmo-global.com
SK TZMO Slovakia s.r.o., info.sk@tzmo-global.com

Pharmaplast S.A.E.Amria, Free zone 23512, Alexandria, Egypt

CH REP CMC Medical Devices GmbH, Rigistrasse 3, 6300 Zug, Switzerland. Tel: +41415620395 chrep@cmcmedicaldevices.com

TZMO Schweiz GmbH, Grabenackerstrasse 27, CH-8156 Oberhasli.

EU REP E C Rep Ltd, 5 Fitzwilliam Square East, Dublin 2, D02 R744, Ireland. Tel: +353 1 2 544 944 Email: info@ecrep.ie

Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych S.A. ul. Żółkiewskiego 20/26, 87-100 Toruń, Poland tzmo-global.com, matopat-global.com

matopat@tzmo-global.com

22 PAP

CE 0459